DODATNI PROTOKOL H KONVENCIJI SVETA EVROPE O PREPREČEVANJU TERORIZMA

Riga, 22. oktobra 2015

DRŽAVE ČLANICE SVETA EVROPE IN DRUGE POGODBENICE KONVENCIJE SVETA EVROPE O PREPREČEVANJU TERORIZMA (CETS št. 196), ki so podpisnice tega protokola, so se –

GLEDE NA TO, da je cilj Sveta Evrope doseči večjo enotnost med njegovimi članicami;

V ŽELJI po nadaljnji krepitvi prizadevanj za preprečevanje in zatiranje terorizma v vseh njegovih oblikah, tako v Evropi kot v svetu, ob spoštovanju človekovih pravic in vladavine prava;

OB SKLICEVANJU na človekove pravice in temeljne svoboščine, potrjene zlasti v Konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (ETS št. 5) in njenih protokolih kot tudi v Mednarodnem paktu o državljanskih in političnih pravicah;

IZRAŽAJOČ svojo veliko zaskrbljenost nad nevarnostjo, ki jo predstavljajo osebe, ki potujejo v tujino z namenom storitve terorističnega kaznivega dejanja, prispevanja k takemu dejanju ali udeležbe pri njem, ali nudenja ali prejemanja usposabljanja za terorizem na ozemlju druge države;

OB UPOŠTEVANJU v zvezi s tem Resolucije 2178 (2014), ki jo je Varnostni svet Združenih narodov sprejel na svojem 7272. zasedanju dne 24. septembra 2014, zlasti odstavkov 4 do 6 Resolucije;

GLEDE NA TO, da bi bilo zaželeno, da se v nekaterih vidikih dopolni Konvencija Sveta Evrope o preprečevanju terorizma –

DOGOVORILE O NASLEDNJEM:

Člen 1

Namen

Namen tega protokola je dopolniti določbe Konvencije Sveta Evrope o preprečevanju terorizma, ki je bila odprta za podpis v Varšavi 16. maja 2005 (v nadaljnjem besedilu: konvencija), glede inkrimincaij dejanj, opredeljenih v členih 2 do 6 tega protokola, ter s tem okrepiti prizadevanja pogodbenic pri preprečevanju terorizma in njegovih negativnih učinkov na polno uživanje človekovih pravic, zlasti pravice do življenja, z ukrepi, ki jih je treba sprejeti na nacionalni ravni in z mednarodnim sodelovanjem ob upoštevanju obstoječih veljavnih večstranskih ali dvostranskih pogodb ali sporazumov med pogodbenicami.

Člen 2

Sodelovanje v združbi ali skupini za namen terorizma

1. V tem protokolu „sodelovanje v združbi ali skupini za namen terorizma“ pomeni udeležbo pri dejavnostih združbe ali skupine z namenom storitve ali prispevanja k storitvi enega ali več terorističnih kaznivih dejanj s strani združbe ali skupine.

2. Vsaka pogodbenica sprejme potrebne ukrepe, da se „sodelovanje v združbi ali skupini za namen terorizma“, kot je opredeljeno v odstavku 1, določi kot kaznivo dejanje po njenem notranjem pravu, če je bilo storjeno protipravno in naklepno.

Člen 3

Prejemanje usposabljanja za terorizem

1. V tem protokolu „prejemanje usposabljanja za terorizem“ pomeni prejemanje navodil, vključno s pridobivanjem znanja ali praktičnih spretnosti, od druge osebe za izdelavo ali uporabo razstreliva, strelnega orožja in drugega orožja ter škodljivih in nevarnih snovi ali za uporabo drugih posebnih metod ali tehnik z namenom storitve ali prispevanja k storitvi terorističnega kaznivega dejanja.

2. Vsaka pogodbenica sprejme potrebne ukrepe, da se „prejemanje usposabljanja za terorizem“, kot je opredeljeno v odstavku 1, določi kot kaznivo dejanje po njenem notranjem pravu, če je bilo storjeno protipravno in naklepno.

Člen 4

Potovanje v tujino za namen terorizma

1. V tem protokolu „potovanje v tujino za namen terorizma“ pomeni potovanje v državo, ki ni država državljanstva ali prebivališča potnika, za namen storitve terorističnega kaznivega dejanja, prispevanja k takemu dejanju ali udeležbe pri njem ali nudenja ali prejemanja usposabljanja za terorizem.

2. Vsaka pogodbenica sprejme potrebne ukrepe, da se „potovanje v tujino za namen terorizma“, kot je opredeljeno v odstavku 1, z njenega ozemlja ali s strani njenih državljanov določi kot kaznivo dejanje po njenem notranjem pravu, če je bilo storjeno protipravno in naklepno. Pri tem pogodbenica lahko določi pogoje, ki se zahtevajo in so v skladu z njenimi ustavnimi načeli.

3. Vsaka pogodbenica sprejme potrebne ukrepe, da se v skladu z njenim notranjim pravom kot kaznivo dejanje določi poskus storitve kaznivega dejanja iz tega člena.

Člen 5

Financiranje potovanja v tujino za namen terorizma

1. V tem protokolu „financiranje potovanja v tujino za namen terorizma“ pomeni ponujanje ali zbiranje na kateri koli način, neposredno ali posredno, finančnih sredstev, ki v celoti ali delno omogočajo kateri koli osebi, da potuje v tujino za namen terorizma, kot je opredeljeno v odstavku 1 člena 4, ob zavedanju, da so sredstva v celoti ali delno namenjena uporabi za ta namen.

2. Vsaka pogodbenica sprejme potrebne ukrepe, da se „financiranje potovanja v tujino za namen terorizma“, kot je opredeljeno v odstavku 1, določi kot kaznivo dejanje po njenem notranjem pravu, če je bilo storjeno protipravno in naklepno.

Člen 6

Organiziranje ali drugačno omogočanje potovanja v tujino za namen terorizma

1. V tem protokolu „organiziranje ali drugačno omogočanje potovanja v tujino za namen terorizma“ pomeni katero koli dejanje organiziranja ali omogočanja, ki pomaga kateri koli osebi pri potovanju v tujino za namen terorizma, kot je opredeljeno v odstavku 1 člena 4 tega protokola, ob zavedanju, da je pomoč zagotovljena za namen terorizma.

2. Vsaka pogodbenica sprejme potrebne ukrepe, da se „organiziranje ali drugačno omogočanje potovanja v tujino za namen terorizma“, kot je opredeljeno v odstavku 1, določi kot kaznivo dejanje po njenem notranjem pravu, če je bilo storjeno protipravno in naklepno.

Člen 7

Izmenjava informacij

1. Brez poseganja v pododstavek a odstaveka 2 člena 3 konvencije vsaka pogodbenica v skladu s svojim notranjim pravom in obstoječimi mednarodnimi obveznostmi sprejme vse potrebne ukrepe, da se med pogodbenicami okrepi pravočasna izmenjava vseh pomembnih informacij, ki so na voljo o osebah, ki potujejo v tujino za namen terorizma, kot je opredeljeno v členu 4. V ta namen vsaka pogodbenica določi kontaktno točko, ki je na voljo 24 ur na dan in sedem dni v tednu.

2. Pogodbenica lahko za namene odstavka 1 določi že obstoječo kontaktno točko.

3. Kontaktna točka pogodbenice mora imeti zmožnosti hitre izvedbe komunikacije s kontaktno točko druge pogodbenice.

Člen 8

Pogoji in jamstva

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se pri izvajanju tega protokola, vključno z določitvijo, uveljavitvijo in uporabo inkriminacij iz členov 2 do 6, spoštujejo obveznosti glede človekovih pravic, zlasti pravica do svobode gibanja, svobode izražanja, svobode združevanja in svobode veroizpovedi, kot so opredeljene v Konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, Mednarodnem paktu o državljanskih in političnih pravicah ter drugih obveznostih v skladu z mednarodnim pravom, kadar se nanašajo na to pogodbenico.

2. Določitev, uveljavitev in uporaba inkriminacij iz členov 2 do 6 tega protokola bi morale poleg tega temeljiti na načelu sorazmernosti ob upoštevanju prizadevanja za zakonite cilje in njihove nujnosti v demokratični družbi ter izključevati kakršno koli obliko samovolje ali diskriminacijskega ali rasističnega obravnavanja.

Člen 9

Razmerje med tem protokolom in konvencijo

Besede in izrazi, ki se uporabljajo v tem protokolu, se razlagajo v skladu s konvencijo. Pogodbenice temu ustrezno uporabljajo vse določbe konvencije, razen člena 9.

Člen 10

Podpis in začetek veljavnosti

1. Ta protokol je odprt za podpis podpisnicam konvencije. Protokol se ratificira, sprejme ali odobri. Podpisnice lahko ta protokol ratificirajo, sprejmejo ali odobrijo, samo če so predhodno ratificirale, sprejele ali odobrile konvencijo ali če to naredijo hkrati. Listine o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi se deponirajo pri generalnem sekretarju Sveta Evrope.

2. Protokol začne veljati prvi dan meseca po poteku treh mesecev od dneva deponiranja šeste listine o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi, kar mora vključevati vsaj štiri države članice Sveta Evrope.

3. Za vsako podpisnico, ki pozneje deponira listino o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi, začne protokol veljati prvi dan meseca po poteku treh mesecev od dneva deponiranja listine o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi.

Člen 11

Pristop k protokolu

1. Vsaka država, ki je pristopila h konvenciji, lahko pristopi k temu protokolu po začetku njegove veljavnosti ali pa to naredi hkrati ob pristopu h konvenciji.

2. Za države, ki pristopijo k protokolu v skladu z odstavkom 1, začne protokol veljati prvi dan meseca po poteku treh mesecev po dnevu deponiranja listine o pristopu pri generalnem sekretarju Sveta Evrope.

Člen 12

Ozemeljska veljavnost

1. Vsaka država ali Evropska unija lahko ob podpisu ali deponiranju listine o ratifikaciji, sprejetju, odobritvi ali pristopu določi ozemlje ali ozemlja, na katerih velja ta protokol.

2. Vsaka pogodbenica lahko kadar koli pozneje z izjavo, naslovljeno na generalnega sekretarja Sveta Evrope, razširi veljavnost tega protokola na katero koli drugo ozemlje, določeno v izjavi. Za tako ozemlje začne protokol veljati prvi dan meseca po poteku treh mesecev po dnevu, ko je generalni sekretar prejel izjavo.

3. Vsaka izjava, predložena v skladu s prejšnjima odstavkoma, se lahko umakne za katero koli ozemlje, določeno v izjavi, na podlagi uradnega obvestila, naslovljenega na generalnega sekretarja Sveta Evrope. Umik začne veljati prvi dan meseca po poteku treh mesecev po dnevu, ko je generalni sekretar Sveta Evrope prejel uradno obvestilo.

Člen 13

Odpoved

1. Vsaka pogodbenica lahko kadar koli odpove ta protokol z uradnim obvestilom, naslovljenim na generalnega sekretarja Sveta Evrope.

2. Odpoved začne veljati prvi dan meseca po poteku treh mesecev po dnevu, ko je generalni sekretar Sveta Evrope prejel uradno obvestilo.

3. Odpoved konvencije samodejno pomeni odpoved tega protokola.

Člen 14

Uradna obvestila

Generalni sekretar Sveta Evrope obvesti države članice Sveta Evrope, Evropsko unijo, države nečlanice, ki so sodelovale pri pripravi tega protokola, pa tudi vsako državo, ki je pristopila ali je bila povabljena k pristopu k protokolu, o:

a. vsakem podpisu;

b. deponiranju vsake listine o ratifikaciji, sprejetju, odobritvi ali pristopu;

c. vsakem dnevu začetka veljavnosti protokola v skladu s členoma 10 in 11;

d. vsakem drugem dejanju, izjavi, obvestilu ali sporočilu v zvezi s tem protokolom.

DA BI TO POTRDILI, so podpisani, ki so za to pravilno pooblaščeni, podpisali ta protokol.

Sestavljeno v Rigi, dne 22. oktobra 2015, v angleškem in francoskem jeziku, pri čemer sta besedili enako verodostojni, v enem izvodu, ki se shrani v arhivih Sveta Evrope. Generalni sekretar Sveta Evrope pošlje overjene izvode vsem državam članicam Sveta Evrope, Evropski uniji, državam nečlanicam, ki so sodelovale pri pripravi tega protokola, in tudi vsem državam, ki so bile povabljene k pristopu k protokolu.